

Handy

Instructions for use

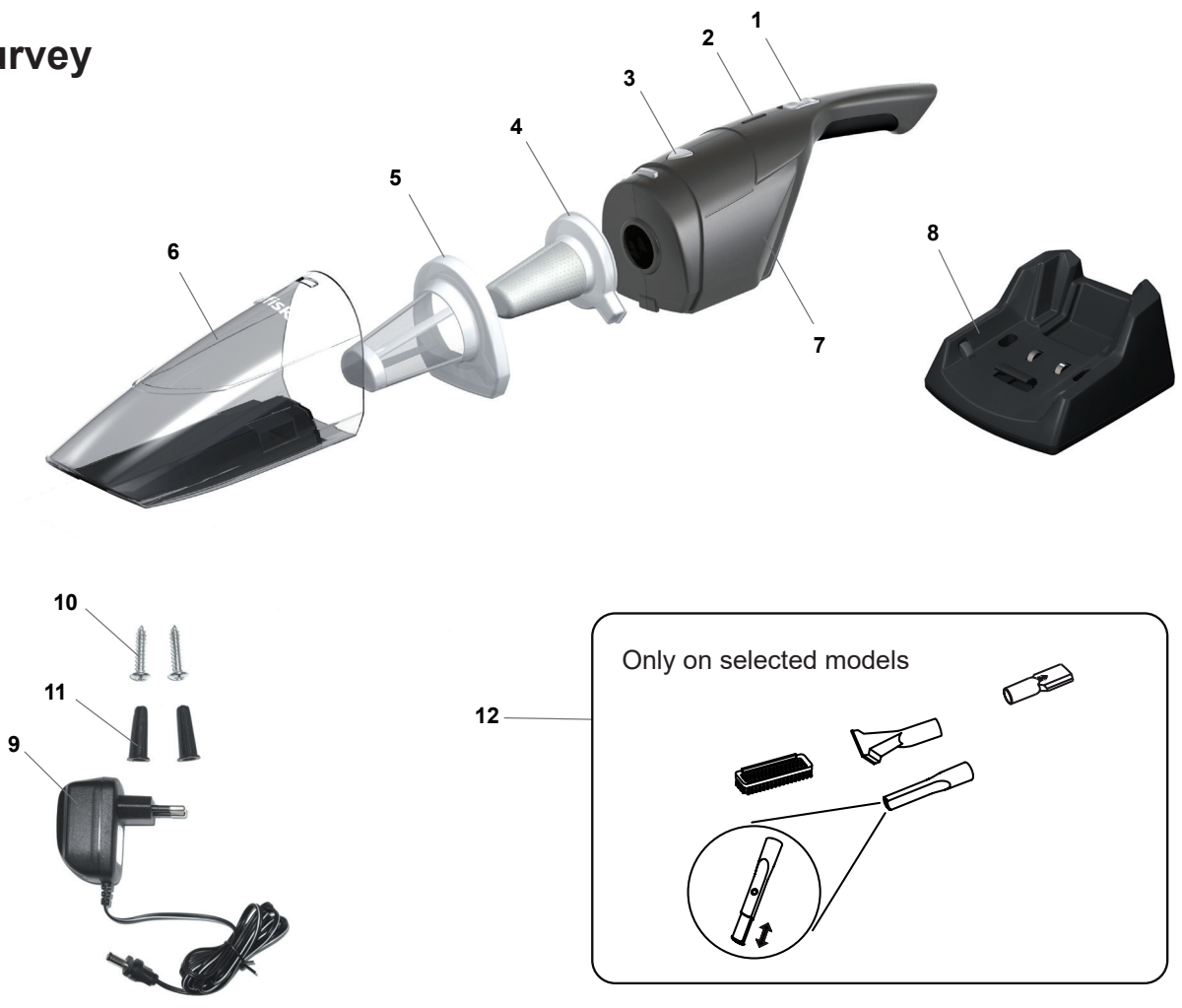




Nilfisk Handy

ⓂEN	Operating Instructions	3
ⓂDE	Betriebsanleitung	10
ⓂFR	Instructions d'utilisation	17
ⓂES	Instrucciones de manejo.....	25
ⓂPT	Instruções de operação	32
ⓂIT	Istruzioni sull'uso	39
ⓂNL	Gebruiksaanwijzing	46
ⓂSV	Instruktionsbok	53
ⓂNO	Instruksjonsbok.....	60
ⓂDA	Instruktionsbog	66
ⓂFI	Käyttöohje.....	73
ⓂEL	Οδηγίες χρήσης.....	79
ⓂTR	Kullanım Kılavuzu.....	87
ⓂCS	Návod k obsluze	95
ⓂSL	Navodila za uporabo.....	102
ⓂHU	Használati útmutató.....	108
ⓂRO	Instrucțiuni de utilizare.....	115
ⓂBG	Инструкции за употреба	122
ⓂPL	Instrukcja użycia	129
	WEEE	136-139

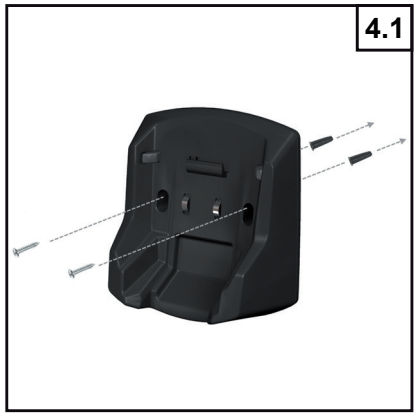
Survey



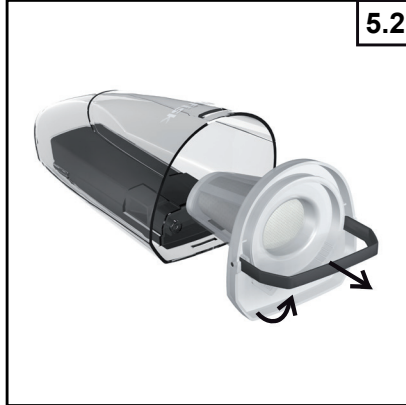
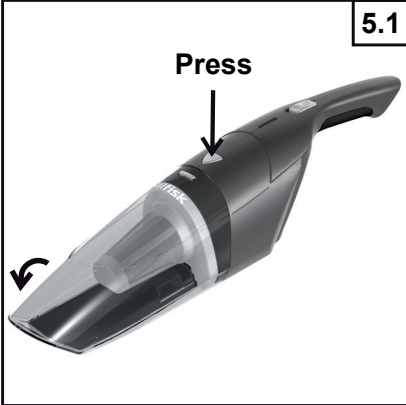
Prepare your vacuum cleaner



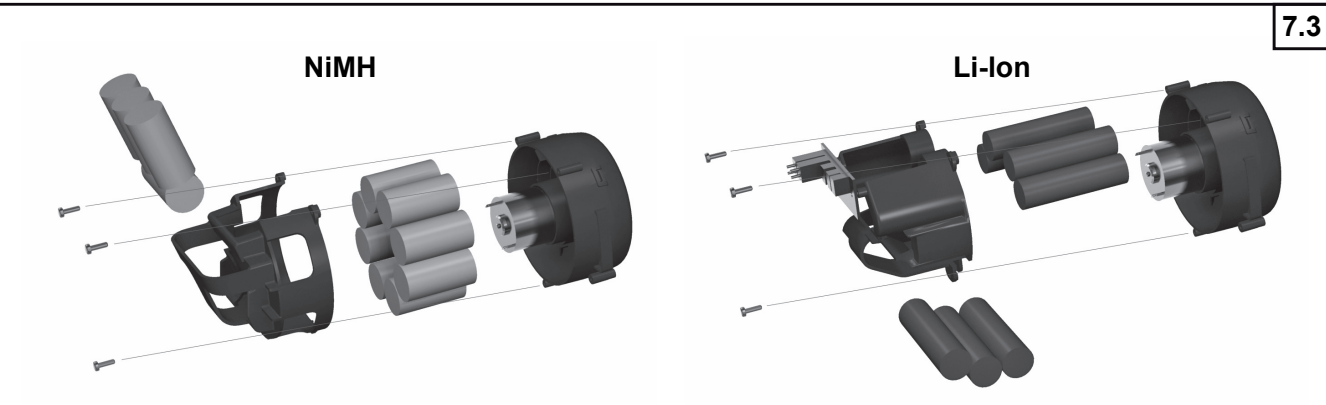
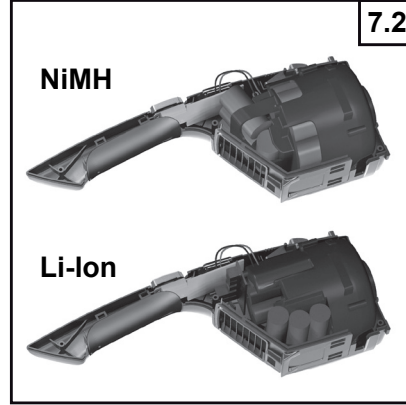
Charging the battery



Waste disposal



Product disposal



Service and maintenance

6.4.1



6.4.2



6.4.3

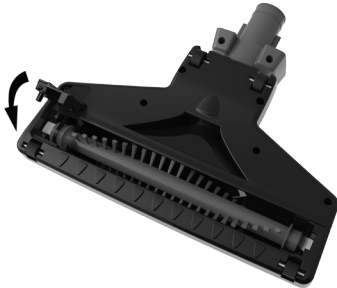


Attach the belt

6.4.4



6.4.4

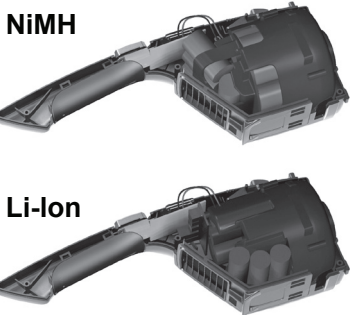


Product disposal

7.1



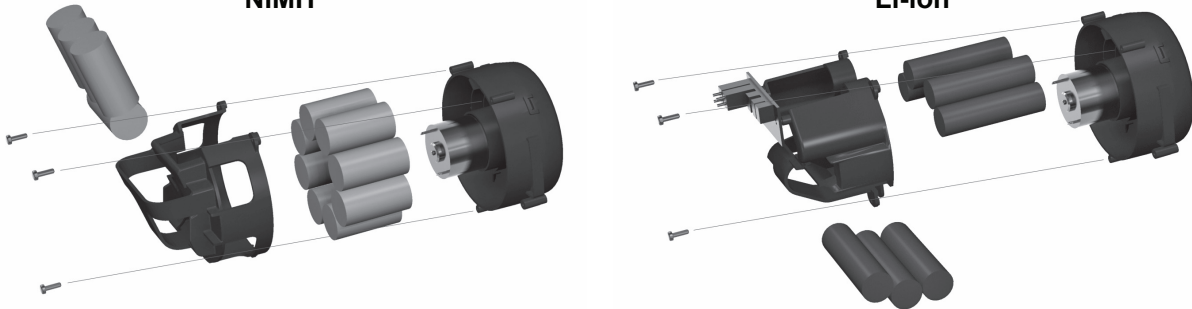
7.2



NiMH

Li-Ion

7.3



Indice

1. Descrizione	39
2. Misure di sicurezza	39
3. Istruzioni per l'uso	41
4. Caricamento delle batterie	42
5. Smaltimento dei rifiuti	42
6. Assistenza e manutenzione	42
7. Smaltimento del prodotto	43
8. Garanzia e assistenza	43
9. Caratteristiche tecniche caratteristiche tecniche	44
10. Kit accessori	45
11. Dichiarazione	45
12. WEEE	136

1. Descrizione

- 1 Interruttore On/Off (corpo macchina)
- 2 Spia di alimentazione
- 3 Pulsante per l'estrazione del contenitore raccogli polvere
- 4 Filtro secondario
- 5 Filtro primario
- 6 Pacco polvere
- 7 Unità di aspirazione
- 8 Supporto di alimentazione
- 9 Adattatore
- 10 Viti per il fissaggio a muro
- 11 Dispositivi di ancoraggio per il fissaggio a muro
- 12 Kit accessori (solo sui modelli selezionati)

2. Misure di sicurezza



- L'apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che mancano di esperienza e conoscenza dello stesso, dietro opportuna supervisione o indicazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo un'attenta comprensione

dei pericoli implicati.

- Non permettere che venga utilizzato come giocattolo da parte dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Questo prodotto è stato progettato per la sola aspirazione di polvere all'interno di aree limitate; Non usarlo per aspirare acqua o altri liquidi.
- Le piccole scintille prodotte dal motore possono causare la combustione di vapori o polveri infiammabili. Non aspirare o utilizzare questo prodotto vicino a liquidi infiammabili o combustibili (ad esempio benzina o altri combustibili, acceleranti, detergenti, vernici a base oleosa), gas (ad esempio gas naturale, idrogeno) o polveri esplosive (ad esempio polvere di carbone, polvere di magnesio, polvere di grano, polvere da sparo). Non utilizzare questo prodotto per aspirare materiali combustibili (ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere viva). Evitare di raccogliervi materiali tossici in quanto l'esposizione ai loro vapori o alle loro polveri po-

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

trebbe causare gravi danni alla salute.

DE

- Questo prodotto non è un giocattolo. Prestare massima attenzione in caso di utilizzo in presenza di bambini o animali. Non utilizzare mai su animali.

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

- Utilizzare soltanto l'adattatore AC originale.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
- Non utilizzare mai scope elettriche, adattatori AC o alimentatori danneggiati.
- Non danneggiare o bruciare le batterie in quanto soggette ad esplosione se sottoposte ad elevate temperature.
- Non collegare/scollegare l'adattatore AC alla/dalla presa elettrica con le mani bagnate. Lasciar asciugare completamente il prodotto prima di riporlo nell'apposita base di alimentazione.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Se il prodotto dovesse cadere in acqua o in altri liquidi, non toccarlo né provare ad estrarlo.
- Non ricaricare il prodotto in caso il cavo di alimentazione sia tagliato o danneggiato

to o vi siano cavi esposti.

- Tenere il prodotto ed il cavo dell'adattatore lontano da fonti di calore.
- Per scollegare l'adattatore AC dalla presa elettrica, estrarre direttamente la base dell'adattatore; non tirare il cavo.
- Non esercitare tensione sul cavo dell'adattatore quando connesso al prodotto per evitarne il logorio e la conseguente rottura.
- In caso di utilizzo di prolunga, assicurarsi che tensione e corrente nominale di esercizio siano maggiori dei valori nominali riportati sul prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione o alla presa, malfunzionamenti, cadute o incidenti di altro tipo, né in caso sia stato lasciato all'aperto o sia caduto in acqua. Eventuali riparazioni devono essere effettuate presso appositi centri servizi autorizzati.
- Questo prodotto non è stato progettato per l'uso esterno. Per un funzionamento ottimale, riporre in un ambiente che non superi i 40°C.
- Non utilizzare il prodotto

- mentre è in fase di ricarica.
- Tenere la base di alimentazione lontana da fonti di calore o liquidi infiammabili.
- Non introdurre corpi estranei all'interno delle bocchette. Non utilizzare il prodotto qualora le bocchette fossero ostruite.
- Non utilizzare il prodotto per aspirare oggetti metallici come monete, viti, chiodi, puntine ecc.
- Assicurarsi che la bocchetta sia pulita al fine di evitare di graffiare le superfici più delicate.
- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo. Rimuovere polvere, lanugine, peli o qualsiasi altro materiale ne riduca il potere aspirante.
- Tenere capelli, abiti larghi e parti del corpo lontani da bocchette e parti mobili; prestare particolare attenzione alla sezione imputata all'aspirazione.
- A prodotto acceso, non avvicinare le bocchette a viso, occhi e orecchie.
- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che i filtri e il contenitore raccogli polvere siano al loro posto.
- Prestare massima attenzione in caso di utilizzo in corrispondenza di scalinate

per limitare il rischio di caduta.

- I morsetti di alimentazione del prodotto e della sua base di alimentazione devono essere tenuti puliti e non presentare ostruzioni di sorta.
- Utilizzare esclusivamente la base di alimentazione e l'adattatore AC forniti con il prodotto. Non utilizzare accessori non raccomandati da Nilfisk.

3. Istruzioni per l'uso

Assicurarsi che le batterie siano perfettamente cariche quando si utilizza il prodotto per la prima volta .

3.1 Avvio e Arresto

3.1.1 Avvio

Avviare l'unità facendo scorrere il pulsante On/Off verso il basso.

Caricare la batteria completamente quando si utilizza il prodotto per la prima volta e dopo periodi di inutilizzo prolungati (più di un mese). In questo modo la batteria durerà più a lungo.

- Sono necessarie 16 ore per ricaricare completamente la batteria. Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello necessario per non ridurre il ciclo di vita della batteria e per salvaguardare l'ambiente.
- La batteria va ricaricata quando il potere aspirante diventa insufficiente. In questo modo la batteria durerà più a lungo.
- Quando la batteria è scarica, spegnere il prodotto. Non lasciare il prodotto in posizione "ON" per non danneggiare la batteria.

3.1.2 Arresto

Arrestare l'unità facendo scorrere il pulsante On/Off verso l'alto.

3.2 Preparazione della scopa elettrica

1. Assicurarsi che entrambi gli interruttori siano in posizione "OFF".

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

2. Collocare Nilfisk Handy all'interno dell'apposito supporto di alimentazione per la prima ricarica. (Fare riferimento alla sezione "caricamento delle batterie").

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

3.3 Spia (modelli Li-Ion)

Batteria piena	Luce blu accesa
Batteria sotto il 20%	Luce blu lampeggiante
Batteria scarica	Luce rossa lampeggiante

4. Caricamento delle batterie

Verificare il corretto funzionamento delle batterie nelle seguenti situazioni:

- Quando si utilizza il prodotto per la prima volta;
- Quando la batteria è scarica o la potenza aspirante raggiunge un livello insufficiente.
- Dopo un periodo di inutilizzo prolungato del prodotto (più di un mese).

4.1 Montaggio a parete della base di alimentazione

L'unità di aspirazione è stata progettata perché possa essere appesa verticalmente alla parete con la sezione da inserire all'interno del supporto rivolta verso il basso. In caso di montaggio a parete, prestare massima attenzione all'eventuale presenza di insidie nascoste dietro la superficie della stessa (ad esempio cavi elettrici, tubazioni e simili) Utilizzare un trapano da 5 mm per predisporre i fori necessari all'inserimento degli ancoraggi in plastica. Inserire i dispositivi per l'ancoraggio ed avvitare la base di alimentazione alla parete.

Posizionare l'unità di aspirazione nei pressi di una presa elettrica. Inserire la spina nella presa situata vicino alla base di alimentazione.

4.2 Collocare Nilfisk Handy all'interno dell'apposito supporto di alimentazione

In caso Nilfisk Handy non venga posizionato correttamente all'interno del supporto di alimentazione, potrebbe non caricarsi correttamente o cadere dallo stesso.

Fare attenzione a non urtare il cavo di alimentazione durante l'operazione di ricarica.

4.3 Collegare la spina alla presa elettrica

Quando la spina del caricabatterie viene collegata alla presa elettrica AC, la spia corrispondente si accende.

Caricamento	Luce rossa accesa
Caricamento completo	Luce blu accesa

Durante il caricamento, il dispositivo potrebbe subire un lieve aumento di temperatura. Esso non va interpretato come segnale di anomalia.

4.4 Tempo di caricamento

	Ore
Modello NiMH	16
Modelli Li-Ion	4 / 6 (25.2V)

5. Smaltimento dei rifiuti

- Smaltire i rifiuti accumulati in seguito all'aspirazione il più frequentemente possibile. La polvere attaccata al filtro potrebbe ridurre il potere aspirante e danneggiare il motore.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima di procedere allo smaltimento dei rifiuti .

1. Sganciare il raccogliitore della polvere.
2. Estrarre i filtri
3. Svuotare il pacco polvere.
4. Rimontare i filtri nell'ordine e la posizione corretti.
5. Riagganciare il raccogliitore all'unità di aspirazione.

Attenzione

Non tentare di catturare grandi quantità di polvere in una sola passata né aspirare materiali ingombranti. Ciò potrebbe determinare l'otturazione della bocchetta e conseguentemente ridurre il potere aspirante.

Non utilizzare il prodotto per aspirare kerosene, petrolio o mozziconi di sigaretta in quanto ciò potrebbe costituire causa di incendio.

Svuotare frequentemente il raccogliitore della polvere per evitare di danneggiare il prodotto.

6. Assistenza e manutenzione

Spegnerne il dispositivo e scollegare la spina di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente prima di avviare la manutenzione.

6.1 Unità di aspirazione, Supporto, Base di alimentazione

Pulire il prodotto utilizzando un panno morbido ed asciutto.

In caso di sporco ostinato, pulire il prodotto utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione d'acqua e poco detergente neutro e procedere asciugando con un panno asciutto.

Non utilizzare solventi come diluenti, benzene e detergenti spray.

6.2 Pacco polvere

Rimuovere la polvere accumulata e lavare con acqua tiepida.

Assicurarsi che il pacco polvere sia completamente asciutto prima di rimontarlo.

6.3 Filtri

Non lavare filtri in lavatrice.

Non asciugarli utilizzando asciugatrici o asciugacapelli.

In caso di sporco ostinato o di riduzione del potere aspirante, lavare seguendo le istruzioni riportate di seguito:

1. Rimuovere la polvere.
2. Lavare con acqua.
3. Assicurarsi che i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarli.

7. Smaltimento del prodotto

Quando le batterie non tengono più la carica, il prodotto è giunto al termine del suo ciclo di vita.

Le batterie non possono essere sostituite. Una volta rimosse, il prodotto deve essere opportunamente smaltito.

Prima di smaltire il prodotto, le batterie ricaricabili devono essere rimosse e smaltite ai sensi delle vigenti normative federali e locali riportate di seguito.

ATTENZIONE: la scopa elettrica deve essere scollegata dalla stazione di caricamento e le batterie devono essere completamente esaurite prima di rimuoverle.

1. Utilizzare un cacciavite per svitare l'alloggiamento

2. Tagliare i fili per liberare l'alloggiamento delle batterie dall'unità. Coprire le aree metalliche visibili con del nastro.
3. Estrarre l'alloggiamento delle batterie. Svitare il supporto delle batterie. Rimuovere le batterie dall'unità. **ATTENZIONE:** Non danneggiare o bruciare le batterie in quanto soggette ad esplosione se sottoposte ad elevate temperature.

ATTENZIONE - Rischio di incendio o lesioni gravi:

Non toccare mai entrambe le estremità delle batterie con oggetti metallici e/o parti del corpo per evitare possibili corto circuiti. Non tentare di distruggere o smontare le batterie o di rimuoverne i componenti. Le batterie devono essere riciclate o smaltite nella maniera opportuna. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.

8. Garanzia e assistenza

La scopa elettrica ricaricabile Nilfisk Handy è corredata di una garanzia di due (2) anni a copertura di motore, adattatore, interruttore e struttura esterna. Batterie, filtri, spazzole e altri accessori sono corredata di una garanzia di dodici mesi a copertura dei soli difetti di fabbricazione che non contempla il normale deterioramento.

La garanzia include pezzi di ricambio e manodopera e copre ogni difetto materiale o di fabbricazione che potrebbe manifestarsi nel corso del normale uso domestico.

L'assistenza prevista dalla garanzia verrà fornita solo in caso si possa dimostrare il manifestarsi del difetto entro il periodo di copertura stabilito (presentazione di un certificato di garanzia correttamente compilato o della copia della ricevuta comprovante l'acquisto recante in sé data e tipo di prodotto) e solo in caso la scopa elettrica sia stata acquistata presso Nilfisk. In caso si renda necessaria la riparazione del prodotto, il cliente dovrà, a sue spese, contattare Nilfisk per essere indirizzato verso l'agente incaricato. Dopo il completamento delle necessarie operazioni di riparazione, la scopa elettrica verrà riconsegnata al cliente a spese di Nilfisk e sotto la sua totale responsabilità.

La garanzia non copre:

- Il normale logoramento di accessori e filtri.
- Danni o difetti che si manifestino quale conseguenza diretta o indiretta di un utilizzo improprio del prodotto – come ad esempio l'aspirazione di pietrisco, cenere viva o deodoranti per tappeti.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

- Mancata o erronea fruizione delle operazioni di manutenzione di cui in seno alle summenzionate istruzioni per l'uso.
- Utilizzo del macchinario per l'esecuzione di ingenti lavori di ammodernamento.
- Aspirazione di acqua, polveri di plastica o segatura.

DE

FR

ES

PT

IT

La garanzia non copre eventuali errori o imprecisioni di configurazione a carico, ad esempio, di operazioni di avvio o di connessione, danni causati da incendio, fulmini, insolite fluttuazioni di tensione o qualsiasi altro danno a carico della rete elettrica, come fusibili difettosi o errate installazioni elettriche sulla rete di alimentazione, nonché altri danni o difetti che Nilfisk non ritenga riconducibili a difetti materiali o di fabbricazione.

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

La garanzia è nulla:

- In caso il difetto sia causato dall'utilizzo di parti non originali non distribuite da Nilfisk.
- In caso il numero di identificazione sia stato rimosso dalla scopa elettrica.
- In caso la scopa elettrica sia stata riparata da un rivenditore non autorizzato da Nilfisk.
- In caso il prodotto venga utilizzato nell'ambito dello svolgimento di attività commerciali, ad esempio all'interno di imprese edili o di pulizie o di studi di liberi professionisti o, comunque, per applicazioni diverse dal semplice uso domestico.

La garanzia è valida nei seguenti paesi:

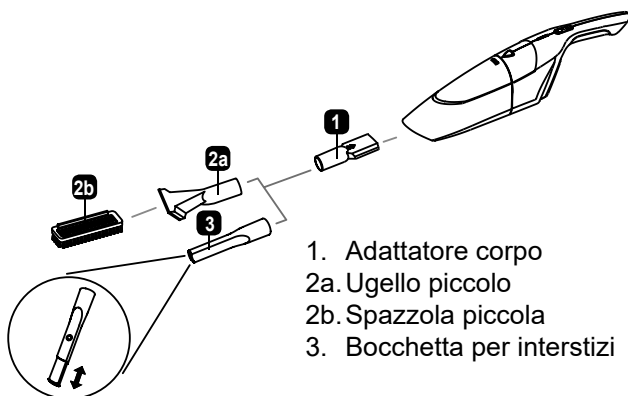
Danimarca, Svezia, Norvegia, Gran Bretagna, Irlanda, Belgio, Olanda, Francia, Germania, Polonia, Russia, Austria, Svizzera, Spagna, Portogallo, Australia e Nuova Zelanda, Estonia, Lettonia, Lituania, Ungheria, Grecia, Slovenia, Slovacchia, Repubblica Ceca, Italia, Finlandia, Bulgaria, Romania e Turchia.

9. Caratteristiche tecniche caratteristiche tecniche

		Handy 14.4V			Handy 18V		Handy 25.2V
		EU	UK	AUS/NZ	EU	AUS/NZ	EU
Voltaggio	V	230	230-240		230	230-240	230
Frequenza di alimentazione	Hz	50					
Capacità della batteria	mAh	1800			2000		2000
potenza di aspirazione, palmare	W	11			13		25,2
Tensione batteria	V	14.4			18		20
Tempo d'esecuzione, alta / bassa	Min.	18			20		
Tipo di protezione	-	IP20					
Classe di isolamento	-	II					
Riempimento netto del sacchetto di raccolta polvere	l	0.5					
Larghezza	mm	12					
Profondità	mm	10					
Altezza	mm	50					
Peso, solo pulitore	kg	1.3			1		1

10. Kit accessori

Solo sui modelli selezionati. Vedi www.nilfisk.com.



1. Adattatore corpo
- 2a. Ugello piccolo
- 2b. Spazzola piccola
3. Bocchetta per interstizi

- Inserire l'adattatore corpo (1) nell'ugello dell'aspirapolvere portatile. Serve da adattatore per il collegamento di accessori da utilizzare per scopi diversi. Per rimuovere il connettore dall'ugello, è sufficiente tirare con forza verso l'esterno.
- Inserire l'accessorio idoneo (ugello piccolo (2a) con o senza spazzola piccola (2b) o bocchetta per interstizi (3)) direttamente nel connettore dell'unità portatile. Per smontare gli accessori, è sufficiente tirare con forza il pezzo verso l'esterno.

Spazzola piccola:

Inserire e far scorrere la spazzola piccola (2b) nell'ugello piccolo (2a).

Usare la spazzola piccola per pulire il tavolo, capelli, briciole o fibre da divani in tessuto o da tappeti.

Bocchetta per interstizi:

Inserire la bocchetta per interstizi (3) nell'adattatore corpo (1).

Per pulire polvere/capelli in aree piccole che sono difficili da raggiungere, ad es. angoli o cavità poco profonde.

Pulizia e manutenzione:

- Pulire l'accessorio usando un panno morbido e asciutto.
- In caso di sporco ostinato, usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione a base di acqua e poco detergente neutro e procedere asciugando con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi in polvere, detersivi e solventi, benzene e detersivi spray.
- Asciugare immediatamente.
- Controllare che non resti dell'acqua sugli accessori dopo la pulizia.

11. Dichiarazione

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANIMARCA

con la presente dichiara che il

Prodotto: Aspirapolvere alimentato a batteria

Descrizione: 230-240V, 50/60 Hz, IPX0

Tipo: Handy

è conforme ai seguenti standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+1:2013
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

A seguito delle disposizioni:

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EC
278/2009/EC
1275/2008/EC

Hadsund, 18-09-2017

Esben Graff
VP Portfolio Management, Consumer

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO


BG

PL

12. WEEE


English

WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol  on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Die Kennzeichnung  am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehenen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.


Français

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole  sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo  en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.


Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo  no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo  riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 4050
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 24
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναταύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00

Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (51) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st

127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park, 9 Zeiss Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gillwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com